

# RABÉNEKEK



## 45. HALLOTTÁK-E HÍRÉT?

1573

gy: B. B.

Pačé

Harkai Sándorné Jaksza Erzsébet (68)

$\text{♩} = 106$

Hal - lot - ták - e hí - rét  
Szeg - vár vi - dé - ké - nek,  
Ku - ruc part - ján le - vő  
Sö - tét tön - lö - cé - nek ?

Abba van egy szeméj,  
De mögesött szegény,  
Kilenc esztendeje,  
Mijúta rab szegény!

A jó jédősanyja  
Sírva jár utána:  
— Lányom, édös lányom,  
Mikor gyüössz mán haza?

— Akkó lösz énnékem  
Hazamönetelöm,  
Maj ha egy szém buza  
Száz körösztot teröm!

Tudod, édesanyám,  
Hogy az nem lösz soha,  
A jó isten tudja  
Mikor mögyök haza.

Amott van egy kis ház,  
Árgélus a neve,  
Amit abba főznek,  
Kesere ja leve!

Abba van egy asztal,  
Búvā mēgterítve,  
Azon van egy pohár  
Méröggel van tele.

Akárkié legyen  
Az a teli pohár,  
Csak énértem jönne  
El a mérges halál!

Angyal-é, vagy madár,  
Ki ablakomba száll,  
Csattogtatja szárnyát,  
Veri szívem álmát...

(„Édesanyámtú tanútam. Mēkhalt...”)

## 46. HALLOTTAD-E HÍRIT?

1975

gy: B. B.

Oroszlámos

Falusi István (62)

Kuglal István (65)

*Parlando* ♩ = 88

Hal - lot - tad - e hí - rit

Szeg - vár vi - de - ki - nek,

Ti - sza part - ján lē - vő

Ső - tét bőr - tő - né - nek ?

1) 2a) 2b)

8va 8va 8va

Abba van egy szegény,  
Egy megesett szegény,  
Kilenc esztendeje  
Mióta rab szegény.

Édesanyja sírva,  
(Sírva) jár utánna,  
— Lányom, lányom, lányom,  
Mikor jössz már haza?

— Akkor lesz énnékem  
Hazamenetelem,  
Majd ha egy szem búza  
Száz köröszöt terem!

Tudod, anyám, tudod,  
Az nem lesz meg soha,  
Boldog isten tudja,  
Mék-e többet haza?

## 47. KIKINDAI RABFEGYHÁZNAK TETEJE

1972

gy: B. B.

Hódegyháza (Jázova)

Urbán Péter (57)

*Parlando-rubato*

The musical score consists of four staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody is written in a single voice line. The lyrics are written below the notes. The first staff has the lyrics 'Ki-kin-da-i rab-fegy-ház-nak te-te-je!'. The second staff has 'Nem lát-ha-tok ki be-lő-le se-mő-re,'. The third staff has 'Nem lát-ha-tom a csil-la-gos kék e-get,'. The fourth staff has 'Sem az e-get, sem a bo-rús i-dő-ke-t.'.

Ki-kin-da-i rab-fegy-ház-nak te-te-je!

Nem lát-ha-tok ki be-lő-le se-mő-re,

Nem lát-ha-tom a csil-la-gos kék e-get,

Sem az e-get, sem a bo-rús i-dő-ke-t.

(„Majd ezután hoztak önni... Hogy milyen keserű vót a vacsora... Milyen vót az ebéd meg a frustok... Szép, mondom! Ú tutta végig.”)

## 48. ERDŐ, ERDŐ, KERÉK ERDŐ

1975

gy: B. B.

Míchol

Vlasity Károlyné Zélicity Klára (47)

### *Parlando*

Er - dő, er - dő, ke - rek er - dő,  
 Kö - ze - pé - be rab - te - me - tő  
 Kö - ze - pé - be fecs - ke - ma - dár,  
 Ag - ról ág - ra re - pül - ve száll.

1) 2. v. sz.

1) 8. v. sz.

2) 2. 9. v. sz.

3) 3. 4. 5. 8. 9. v. sz.

3a) 6. v. sz.

3b) 8. v. sz.

4) 3. 4. 5. 8. 9. v. sz.

5) 6. v. sz.

6) 8. v. sz.

Ha felmegyek Budapestre,  
 A kiráji törvényszékre,  
 Ott látok sok urat ülni,  
 Róllam fognak itélkezni.



Elítéltek harminc évre,  
A kiráji börtönségre,  
Írok haza jó anyámnak,  
Küldje ruhát rab lányának.

Meg is jött a legszebb ruhám,  
Sirathatsz mán, édesanyám,  
Sirathatsz mán jajszóval is,  
Egy lányod van, rab lett az is.

Anyám, anyám, édesanyám,  
Látogass meg, jöjj el hozzám,  
Tiszta vas az én nyoszojám,  
Itt halok meg, édesanyám.

Anyám, anyám, édesanyám,  
Megöletted vélem apám,  
Megöletted a jó apám,  
Jaj, mit tettél, édesanyám!?

Erdő, erdő, kerek erdő,  
Közepébe egy temető,  
Közepébe fecskemadár,  
Sírról sírra repülve száll.

Fecském, fecském, édes fecském,  
Vidd el az én levelecském,  
Vidd el, vidd el messze földre,  
Tedd az apám keresztjére.

Ha kérdi, hogy honnan jöttél,  
Kinek a póstássa lettél,  
Mondd, hogy az ő rab lányájé,  
Aki szenved az apjájé.

Erdő, erdő, de magos vagy,  
Édesapám, de messze vagy,  
Ha az apám megláthatnám,  
Azt az erdőt kivágnám.

Csak hogy most már minden késő,  
Hull a könnyem, mind az eső.

(„... Ahogy emlékszek rá, hogy az anyja még a lánya közösen beszétek még hogy zapját előlik. Mivel a lány ölte meg, hát ötlet itélték el. Azé került börtönbe, igen. Ott valahun a közepin van egy szöveg, ami hiányzik, itt van az, ahol a lány azon gondolkozik, hogy mi-nek is csinát eztet. Hogy mc... akkó jutott eszibe, hát néki a zapja vót. Az nem jut eszembe.”)

## 49. ESIK ESŐ, CSAK ÚGY SZAKAD

1973

gy: B. A.

Kishomok

Somogyi Péter (61)

*Poco rubato*

E-sik e-ső, csak úgy sza-kad,  
Sze-ret-né-lek, de nem sza-bad,  
Tilt-ja fégy-ház, nem en-ge-di,  
Szép lánt nem sza - bad sze-ret-ni.

1) 2. v. sz.

2) 2. v. sz.

Árok, árok, de méj árok,  
Amerre én hozzád járok,  
Belejestem, benne vagyok,  
A szerelem rabja vagyok.

Mikor engem vittek Vácra,  
Visszanéztem szép hazámra,  
Ott láttam sok urat ülni,  
Azok fognak elítélni.

Édesanyám, kedves anyám,  
Gyere, nézd meg az én cellám,  
Tiszta vas az én nyoszojám,  
Itt halok meg, édesanyám.

Ha megtalálok én halni,  
A rabruhát rám kell adni,  
Koporsóm se legyen másból,  
Tiszta fehér orgonából.

Erdő, erdő, kerek erdő,  
Közepébe rabtemető,  
Sirathatsz má jajszóval is,  
Ez egy fiad, rab lett az is.

Anyám, anyám, édesanyám,  
Ide száll a halálmadár,  
Egyik sírről a másikra száll,  
Isten veled, édesanyám.

## 50. HA FELMEGYEK BUDAPESTRE

1871

gy: T. G.

Oromhegyes

Bicskei Mihályné Balázs Ida,

Balázs Mátyás,

Balázs Pál

Ha fel-me-gyek Bu-da - pest - re,  
 A ki - rá - ji tör - vény - szék - be,  
 Lá - tok ott sok u - rat ül - ni,  
 A - zok fog - nak el - í - tél - ni.

Elítéltek sok üdőre,  
 Huszonhárom esztendőre,  
 Írok haza (a) jó anyámnak,  
 Kűgyön ruhát rab fijának.

Meg is jött a civil ruhám.  
 Sirathatsz már, édesanyám  
 Sirathatsz már jajszóval is,  
 Egy fijad van, rab lett az is.

Anyám, anyám, édesanyám,  
 Gyere, nézd meg az én cellám,  
 Tiszta vas az én nyoszójám,  
 Itt halok meg, édesanyám.

Hogyha meg is fogok halni,  
                  meg fogok én halni,  
Ki fog engem megsiratni?  
Majd megsirat a jó anyám,  
Aki gondot viselt rejám.

Erdő, erdő, sötét erdő,  
Abba van egy rabtemető,  
Abba van egy halálmadár,  
(az) Egyik sírről másokra száll.

## 51. FELUTAZOK BUDAPESTRE

1971

gy: B. G.

Mohol

Magó István (57)

The image shows a musical score for the song 'Felutazok Budapestre'. It consists of four staves of music in a single system, all in G major and 4/4 time. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the bottom three staves. The lyrics are written below the melody staff.

Fel - u - ta - zok Bu - da - pest - re,  
A ki - rá - ji tör - vény - szék - re,  
Ott lá - tok én sok u - ra - kat.  
A - kik ró - lam most tár - gyal - nak.

Elítéltek három évre,  
A kiráji törvénszékre,  
Írok haza az anyámnak,  
Küldjön ruhát (egy) rab fijának.

Meg is jött a civil ruha,  
Sirathatsz már, édesanya,  
Sirathatsz már jajszóval is,  
Egy fíjad van, rab lett az is.

Anyám, anyám, édesanyám,  
Tiszta vas az én nyoszojám,  
Jöjj el hozzám, látogass még,  
A té fíjad bús életét (életéd?)

Erdő, erdő, de magos vagy,  
Të még anyám, de messze vagy,  
Ezt az erdőt kivágatnám,  
Ha jaz anyám megláthatnám.

Erdő, jerdő, fenyves erdő,  
Közepében (egy) rabtemető,  
Közepében halálmadár,  
Egyik sírról a másikra száll.



## 52. A SZEGEDI FÉTYHÁZ

1974. dec. 20.

gy: B. B.

Mohol

Szécsényi István (71) juhász

A musical score for the song 'A szegedi fétyház'. It consists of four staves of music in a single system, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first line of music has the lyrics 'A sze-ge-di féty-ház kö-ből van ki-rak-va,'. The second line has 'De sok é-des-a - nyá sír-va jár a - lat-ta !'. The third line has 'Ne sír-ja - tok, a - nyák, (hisz) így kell en-nek len-ni,'. The fourth line has 'Min-den jó csa-lád-ban kell egy rossz-nak len-ni !'.

Testvérek, rokonok, de hűtlenek vattok,  
Betegágyajimba meg se látogattok!  
Ki fogok gyógyulni, nem fogok meghalni,  
Testvéri hűségtek vissza fogom adni!

Amére jén járok, még a fák is sírnak,  
Gyöngé ágaikról levelek hullanak,  
Hulljatok levelek, rejtsetek el engem,  
Mer az én galambom-mást szeret, nem engem.

Anyám, anyám, anyám, kedves édesanyám!  
Gyöngé vessző voltam, mér nem hajlítottál?  
Hajlítottál volna, meghajultam volna,  
Ijen árvaságra sose juttam volna.

## 53. FÜRDIK A HOLDVILÁG AZ ÉJ TENGERÉBEN

1966

gy: B. B.

Zenta

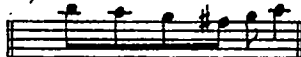
Bálint Béla (78)

*Rubato*

Fü-dik a hold-vi-lág az éj ten-ge - ré - ben,  
Buj-do-sik a bē-tyár, er-dő sű-rű - jé - ben,  
Fo-ko-sa nye-lé-re tá-masz-kod-va mond-ja,  
Mért is ad-tam fe-jem ti-lal-mas dol-gok-ra!?

The musical score is written on four staves in G major, 3/4 time. The tempo is marked 'Rubato'. The lyrics are in Hungarian. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is simple and lyrical. The lyrics are: 'Fü-dik a hold-vi-lág az éj ten-ge - ré - ben, Buj-do-sik a bē-tyár, er-dő sű-rű - jé - ben, Fo-ko-sa nye-lé-re tá-masz-kod-va mond-ja, Mért is ad-tam fe-jem ti-lal-mas dol-gok-ra!?' The second staff continues the melody. The third staff has a first ending bracket over the notes 'Fo-ko-sa nye-lé-re tá-masz-kod-va mond-ja,'. The fourth staff concludes the phrase 'Mért is ad-tam fe-jem ti-lal-mas dol-gok-ra!?' with a double bar line.

1) 2. v. sz.



Szabadkai fegyház közel van kerítve,  
De sok édesanya sírva jár előtte,  
Ne sírj, édesanyám, így köll ennek lenni,  
Minden jó családban kö egy rossznak lenni.

## 54. REPÜLJ, MADÁR, REPÜLJ

1974

gy: B. B.

Zenta

Károly Jánosné Döme Klára (52)

*Parlando*

Re - pülj, ma - dár, re - pülj !  
Hét me - gyén ke - resz - tül,  
Mondd meg az én ga - lam - bom - nak  
Most va - gyok e - gyé dül !

The image shows a musical score for a song. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Parlando'. The lyrics are written below the notes. The first staff has a triplet of eighth notes. The second staff has a quarter note followed by a quarter rest. The third staff has a quarter note followed by a quarter rest. The fourth staff has a quarter note followed by a quarter rest. The lyrics are: 'Re - pülj, ma - dár, re - pülj !', 'Hét me - gyén ke - resz - tül,', 'Mondd meg az én ga - lam - bom - nak', and 'Most va - gyok e - gyé dül !'.

Ha kérdi, hogy vagyok,  
Mondd, hogy beteg vagyok,  
Most érkeztem messze földről  
Jaj, de fáradt vagyok.

Nem is az a legény,  
Aki gyolcsingbe jár  
Nem fekszik az én ágyamba  
Mindén kapcabetyár.

Mer az én ágyamba  
Széna-szalma vagyok,  
Mindén széna-, szalmaszálon  
Piros rózsza vagyok.

## 55. SZÁJJ LÈ, PÁVA, SZÁJJ LÈ

1974

gy: B. B.

Zenta

Károly Jánosné Dóme Klára (52)

$\text{♩} = 69$

Szájj lè, pá - va, Szájj lè,  
Vár - me - gye kút - já - ra,  
Hoz - zál vi - zet száj - ba,  
A ra - bok szá - má - ra !

Ha én páva vónék  
Én is odaszállnék  
Hoznák vizet szájba  
A rabok számára.

## 56. FÚJDOGÁL A SZELLŐ ÉSZAKNYUGAT FELŐ

1974

HN: B. B.

Zenta

Károly Jánosné Döme Klára (52)

*Parlando*

Fúj-do - gál a szel - lő  
É - szak - nyu - gát fe - lő,  
Rossz hí - re - ket hal - lok  
Ba - bám sor - sa fe - lő.

The image shows a musical score for a piece titled 'Fújdogál a szellő északnyugat felő'. The score is written on four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo/mood is indicated as 'Parlando'. The lyrics are written below the notes. The first line of music corresponds to the first line of lyrics, and so on. The piece ends with a double bar line.

Hallottad-e hírét  
a Mátrai hegynék,  
Hát a híres szege-  
di Csillagbörtönnek.

Hallottam, hallottam,  
Szenvedtem is benne  
Három esztendejig  
Vasra vótam verve.

## 57. KIS-BÁCSKAI HÁRMASHATÁR

1971

gy: B. A. — B. B.

Zenta

Károly Jánosné Döme Klára (52)

*Parlando*

Kis-bács-ka - i hár-mas ha - tár,  
Ér - ted let - tem, ró-zsám, bé - tyár !  
Vi - se - lém a bé - tyár - ne - vet,  
Szen - ve - dők ér - ted e - le - get !

Zirög-zörög a vasajtó,  
Talán jön a szolgabíró?  
Vizsgálja a fejem alját,  
Nem-é ástam ki az alját.

Megüzentem a bírónak,  
Né örüjön rabságomnak,  
Mert, ha rabságomnak örül,  
Nemsokára mellém kerül.

## 58. MEGHALT A SZAPPANYOS

1975

gy: B. B.

Temerin

Mészáros József (70)

Meg-halt a Szap - pa - nyos,  
El is van te - met - ve,  
Sze - gény Ro vo da - i  
Ra - bos - ko - dik ér - te.

The image shows a musical score for the song 'Meghalt a Szappanyos'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff continues the melody. The third staff continues the melody. The fourth staff ends with a double bar line. The lyrics are: 'Meg-halt a Szap - pa - nyos, El is van te - met - ve, Sze - gény Ro vo da - i Ra - bos - ko - dik ér - te.'

Rab vagyok, rab vagyok,  
Rab vagyok, rab vagyok!  
Kilenc esztendeje  
Möte zárva vagyok!

Szájj el, madár, szájj el,  
Vármegye házára,  
A szegény raboknak  
Vigasztalására!

Szájj el, madár, szájj el,  
Vármegye házára,  
A szegény raboknak  
Vigasztalására!

## 59. ÉDESANYÁM, ADJON ISTEN JÓ ESTÉT

1975

gy: B. B.

Majdán

Pióker Illésné Gyémánt Viktória (72)

*Parlando*

The musical score consists of four staves of music in a single system. Each staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a simple, melodic style. The lyrics are written below each staff, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: "É - des - a - nyám, ad - jon is - ten jó es - tét, Úgy jöt - tem el, mint egy vá - rat - lan ven - dég ! De - hogy, fi - am, ked - ves fi - am, vár - ta - lak, Há - rom é - ve mi - ú - ta nem lát - ta - lak !"

É - des - a - nyám, ad - jon is - ten jó es - tét,  
Úgy jöt - tem el, mint egy vá - rat - lan ven - dég !  
De - hogy, fi - am, ked - ves fi - am, vár - ta - lak,  
Há - rom é - ve mi - ú - ta nem lát - ta - lak !

(„Nem jut eszömbbe több! De ez is onnan együtt! Börtön-  
bű. Csak ez a picike jutott eszömbbe belüle.”)



## 60. JAJ, DE MAGASAK A FALAK


1955

gy: B. B.

Felsőhegy

Szabó Zsuzsanna (18)

*Poco rubato*



Jaj, de ma-ga - sak a fa - lák,  
De ne - héz a rab - é - let!  
Mért is tud-ta - lak sze - ret - ni  
Bar-na fi - ú té - ge - det ?

Volna tintám, volna tollam,  
Volna egy kis papírom,  
Leírnám én mindazokat,  
Mi szívemnek fájdalom!

Van már tintám, van már tollam,  
Arcom lesz a papírom,  
Szívem lesz az író tollam,  
Mivel írni fájdalom.

Lement a nap, még sincs este,  
A rabok alszanak már,  
Csak egy rabnő sír magában,  
Kire nehéz rabság vár.

Megállj, fiú megver az ég,  
Nem leszel boldog mindég,  
Verjen meg egy rabnő átka,  
Verjen meg a magos ég!